

PROVA N. 1

Si prega di tradurre il seguente testo in francese:

COMUNICATO STAMPA

L'Ambasciata d'Italia a Parigi ha celebrato la 23° edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo con un omaggio a Manzoni, di cui ricorre quest'anno il 150° anniversario della morte. Nel Teatro Siciliano della Residenza, di fronte a numerosi esponenti del mondo della formazione e della cultura, il Maestro Massimiliano Finazzer Flory ha interpretato delle letture teatrali tratte da "I Promessi Sposi", accompagnate dal violinista Matteo Fedeli ed introdotte da due esperti del grande romanziere milanese, l'italiano Pierantonio Frare e la francese Aurélie Gendrat-Claudiel.

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana, la 23° Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, dedicata al tema della sostenibilità, viene celebrata in Francia con oltre 30 eventi organizzati dalla rete consolare e culturale italiana. "La lingua italiana in Francia è in ottima salute", ha commentato l'Ambasciatrice D'Alessandro: "tutte le istituzioni locali con cui siamo in contatto ci confermano un crescente interesse per la nostra lingua e il numero degli studenti di Italiano ha quasi raggiunto quota 300.000".

Massimiliano Finazzer Flory, attore e regista, ha ideato diversi spettacoli imperniati sul rapporto tra letteratura, filosofia, arte e musica, e questa sua azione culturale gli ha valso importanti riconoscimenti. È Direttore Artistico del "Maggio Manzoniano" e quest'anno ha realizzato nel Duomo di Milano la lettura integrale del capolavoro di Alessandro Manzoni. Pierantonio Frare è Docente Ordinario di Letteratura Italiana all'Università Cattolica di Milano e Co-Direttore della Rivista di Studi Manzoniani, e Aurélie Gendrat-Claudiel Docente Associata di Letteratura Italiana all'Università di Nantes e alla Sorbona di Parigi.



PROVA N. 3

Si prega di tradurre il seguente testo in francese:

LETTERA DELL'AMBASCIATORE

Egregio Presidente,

Dal 20 al 26 novembre, l'Ambasciata d'Italia a Rabat - in collaborazione con il Consolato Generale d'Italia a Casablanca, l'Agenzia per la promozione del commercio estero (ICE), l'Istituto Italiano di Cultura, la Camera di Commercio e il Comitato di Casablanca della Società Dante Alighieri - organizza l'ottava edizione della "Settimana della Cucina Italiana", un evento internazionale dedicato alla tradizione della grande cucina italiana e ai suoi legami con i Paesi del mondo, che quest'anno sarà dedicata al tema "A tavola con la cucina italiana: il benessere con gusto".

La "Settimana" prevede un ricco programma di eventi culturali e di promozione commerciale che si terranno in alcune delle principali città del paese (in allegato) e culminerà nella cena di gala del 25 novembre alle ore 20.00 presso il ristorante di Marrakech indicato nell'invito, con un menu speciale creato per l'occasione da uno chef stellato. Nel corso dell'evento sarà inoltre presentata dall'Istituto Italiano di Cultura a Rabat un'esposizione che racconta attraverso alcuni pannelli espositivi, la relazione tra gli italiani e il cibo e la sua evoluzione negli ultimi decenni.

Sarei lieto di potervi annoverare tra gli ospiti della cena, in modo da poter mostrare la qualità della cucina italiana anche al vostro pubblico. Qualora non poteste partecipare, saremo lieti di accogliere uno dei vostri collaboratori.

Con l'occasione, mi piacerebbe che il vostro gruppo editoriale dedicatesse uno spazio alla "Settimana" nelle sue pagine, anche con la presenza di vostri giornalisti all'evento di apertura che si terrà presso un famoso hotel di Rabat.

Cordiali saluti

L'Ambasciatore

